



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 April 2018  
Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**  
Пятьдесят первая сессия  
Нью-Йорк, 25 июня — 13 июля 2018 года

## Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ

### Записка Секретариата

### Деятельность Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях [67/89](#) от 14 декабря 2012 года, [68/106](#) от 16 декабря 2013 года, [69/115](#) от 10 декабря 2014 года, [70/115](#) от 14 декабря 2015 года, [71/135](#) от 13 декабря 2016 года и [72/113](#) от 7 декабря 2017 года приветствовала деятельность Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и района Тихого океана (ЮНСИТРАЛ-РЦАТ, РЦАТ или Региональный центр) в Республике Корея по обеспечению наращивания потенциала и оказанию технической помощи государствам региона Азии и Тихого океана, в том числе международным и региональным организациям.
2. Региональный центр ведет свою деятельность по приоритетным направлениям, определенным в разработанных Секретариатом ЮНСИТРАЛ стратегических рамках технической помощи ([A/66/17](#), пункт 255, и [A/CN.9/724](#), пункты 10–48), а также в соответствии с конкретным мандатом, установленным для Регионального центра, который был пересмотрен на 49-й сессии Комиссии и предусматривает следующее: а) поддержку государственных, частных инициатив и инициатив гражданского общества в целях расширения международной торговли и ускорения развития путем повышения степени определенности при совершении международных коммерческих сделок на основе более широкого применения норм и стандартов международной торговли, в частности разработанных ЮНСИТРАЛ; б) предоставление услуг по созданию потенциала и оказанию технической помощи государствам региона, а также международным и региональным организациям и банкам развития; в) создание региональных партнерских объединений и альянсов в области права международной торговли, в том числе с другими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, и участие в их работе; г) повышение уровня информированности и знаний и улучшение качества статистических данных посредством брифингов, практикумов, семинаров, публикаций, социальных сетей и информационно-коммуникационных технологий, в том числе на языках региона; и е) поддержание связи между государствами и ЮНСИТРАЛ в рамках мероприятий Комиссии, не связанных с законодательной сферой.



## Ключевые мероприятия

3. В целях оптимизации деятельности по содействию более широкому применению текстов ЮНСИТРАЛ и регулярного предоставления возможностей для внесения весомого регионального вклада в текущую и возможную будущую работу ЮНСИТРАЛ в законодательной сфере Региональный центр продолжал проводить в отчетный период свои ключевые мероприятия:

### Азиатско-тихоокеанский судебный саммит ЮНСИТРАЛ

а) Азиатско-тихоокеанский судебный саммит ЮНСИТРАЛ (Гонконг, Китай, 16–18 октября 2017 года) (второй созыв) — мероприятие, проводимое один раз в два года совместно с Департаментом юстиции правительства Специального административного района Гонконг Китайской Народной Республики, Судебной системой Гонконга, Китай, и Гонконгским центром по международному арбитражу при поддержке со стороны Гаагской конференции по международному частному праву и ее Регионального отделения для Азии и Тихого океана. Саммит является частью текущих усилий Регионального центра по налаживанию партнерских связей с судебными системами и судебными учебными заведениями во всем регионе для укрепления интеграции деятельности по наращиванию потенциала, расширению включения текстов ЮНСИТРАЛ в учебные программы и более активному содействию единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ. Саммит был сопряжен с проведением судебного круглого стола и судебной конференции, и в нем приняли участие 254 представителя из 34 стран. В судебном круглом столе участвовали судьи, приглашенные из всех стран региона, с целью содействия единообразному толкованию и применению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже («Типовой закон») и расширению знаний о судебной *глокализации* купли-продажи товаров и законодательстве об электронной торговле, включая обязанность обеспечения единообразного толкования согласно Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (КМКПТ) и Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год) (э-КС). Судебная конференция по теме «Эффективная судебная поддержка международного арбитража и появляющиеся темы в сфере международного арбитража» была открыта заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсультком Организации Объединенных Наций г-ном Мигелем Серпа Соаресом;

### Азиатско-тихоокеанская конференция по АУС

б) Азиатско-тихоокеанская конференция по АУС (Сеул, 7–9 ноября 2017 года) (шестой созыв) — ежегодная региональная конференция, организованная совместно Министерством юстиции Республики Корея, Корейским советом коммерческого арбитража (КСКА), Сеульским центром по международному урегулированию споров и Международной торговой палатой (МТП) — Международным арбитражным судом. Конференция призвана обеспечить региональную платформу для глобального обсуждения законодательства и содействия соблюдению стандартов ЮНСИТРАЛ, касающихся урегулирования споров, в интересах должностных лиц, экспертов, специалистов-практиков, исследователей, ученых и представителей арбитражных центров. В 2017 году на конференцию собрались 219 участников из 56 стран, которые обменялись своими мнениями и научными выводами, касающимися тем конференции. Конференция 2017 года имела особую направленность на тему «Доступ к инновациям с точки зрения правосудия в транснациональной торговле и инвестициях» и затрагивала такие темы, как инновации, производимые международными арбитражными учреждениями, предупреждение злоупотребления процессуальными нормами в ходе международного арбитража, новые области международного арбитража, урегу-

лирование инвестиционных споров и спортивный арбитраж в преддверии Зимних Олимпийских игр 2018 года, которые состоялись в Пхёнчхане, Республика Корея. Во время конференции 7 ноября было проведено параллельное мероприятие, которое включало семинар-практикум по наращиванию регионального потенциала и региональный круглый стол. В этом параллельном мероприятии приняли участие делегаты из Бангладеш, Индии, Камбоджи, Кыргызской Республики, Макао (Китай), Малайзии, Мьянмы, Непала, Парагвая, Таиланда и Фиджи;

#### День Азиатско-Тихоокеанского региона

с) День ЮНСИТРАЛ в Азиатско-Тихоокеанском регионе, отмечаемый в последнем квартале 2017 года (проводился в четвертый раз), цели которого заключались в содействии информационно-просветительской работе, поощрении проведения исследований, обсуждении и осуществлении текстов ЮНСИТРАЛ и праздновании дня учреждения ЮНСИТРАЛ. Ежегодно университетам региона предлагается принять участие в праздничных мероприятиях посредством предложения специальной программы, которая может включать в себя как специальные лекции и семинары, так и публичные конференции. В 2017 году к праздничным мероприятиям присоединились шесть университетов, а именно:

- i) Центр транснационального коммерческого права Национального юридического университета, Дели, который организовал в сотрудничестве с Национальным арбитражным судом по корпоративному праву и индийским Советом по несостоятельности и банкротству международную конференцию по вопросам трансграничной несостоятельности (Нью-Дели, 27–28 октября 2017 года);
- ii) Университет Западной Австралии, который организовал симпозиум с участием ученых из Австралии, Южной Африки, Дании, а также Председателя Национального координационного комитета ЮНСИТРАЛ для Австралии (Перт, Австралия, 24 ноября 2017 года);
- iii) Пекинский педагогический университет, который организовал семинар-практикум с уделением особого внимания электронной торговле в трансграничном и китайском контекстах (Пекин, 24 ноября 2017 года) в рамках совместной программы подготовки кадров и проведения исследований в области законодательства об электронной торговле, разработанной Институтом политики и законодательства в Интернете Пекинского педагогического университета и ЮНСИТРАЛ-РЦАТ;
- iv) Институт международного права Уханьского университета и Центр по законодательству в области зарубежных инвестиций Уханьского университета, которые совместно организовали специальную лекцию с упором на вопросы использования Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, в том числе УСИГ, в контексте инициативы «Пояс и путь» (Ухань, Китай, 15 декабря 2017 года);
- v) Университет Гонконга, который организовал публичную лекцию с упором на аспекты международного частного права КМКПТ (Гонконг, Китай, 18 декабря 2017 года);
- vi) Центр обмена студентами-юристами в Азии, Нагойский университет, который организовал публичную лекцию по вопросам международного коммерческого арбитража (Нагоя, Япония, 18 декабря 2017 года).

### **Содействие универсальному принятию документов ЮНСИТРАЛ**

4. Помимо вышеуказанных мероприятий в течение отчетного периода РЦАТ организовывал, поддерживал и через посредство сотрудников либо в Инчхоне, либо в Вене секретариата ЮНСИТРАЛ участвовал в следующих публичных и частных инициативах и инициативах гражданского общества:

- a) в связи с общим мандатом ЮНСИТРАЛ или с упором на перекрестные темы:
- i) «Пояс и путь, катализатор в целях связанности, конвергенции и сотрудничества» — конференция, организованная Юридическим обществом Гонконга (Гонконг, Китай, 12 мая 2017 года);
  - ii) «Один шаг вперед: содействие интеграции в рамках АСЕАН посредством согласования коммерческого права» — конференция, организованная совместно Верховным судом Таиланда, Юридической ассоциацией АСЕАН, Международным институтом по торговле и развитию, Министерством иностранных дел Таиланда и Арбитражным центром Таиланда (Бангкок, 4–5 сентября 2017 года);
  - iii) публичная лекция по теме «Правовое согласование: важное значение стандартов ЮНСИТРАЛ» в Институте сравнительного права Тегеранского университета (Тегеран, 25 ноября 2017 года);
  - iv) публичная лекция по теме «Мандат ЮНСИТРАЛ и его основные стандарты, касающиеся урегулирования споров и международной купли-продажи товаров» в Центральной ассоциации адвокатов Ирана (Тегеран, 26 ноября 2017 года);
  - v) сообщения, касающиеся КМКПТ и Типового закона о международном торговом арбитраже на семинаре «Экспортный контракт между правительствами», организованном Корейским агентством содействия инвестициям в торговлю (Сеул, 28 ноября 2017 года);
  - vi) совместная конференция по теме «Модернизация внутреннего коммерческого законодательства и роль правового согласования в области международной торговли» ЮНСИТРАЛ-Университета Макао (Макао, Китай, 11–12 декабря 2017 года), совместно организованная с Университетом Макао при организационной поддержке со стороны Всемирного торгового центра Макао. На эту конференцию собрались 150 участников, которые обсудили широкую совокупность тем, включая урегулирование споров в рамках Инициативы «Пояс и путь», правовые проблемы, с которыми сталкиваются микро-, малые и средние предприятия, тексты ЮНСИТРАЛ об электронной торговле, и их значение для реализации соглашений о свободной торговле (ССТ) и мер по упрощению торговли, а также вопросы купли-продажи товаров, обеспечительных интересов и несостоятельности в связи с управлением трансграничными цепями поставок и их финансированием;
  - vii) совместная организация и сообщения на Международно-правовом симпозиуме в Макао по теме «Содействие экономическому и торговому сотрудничеству между Китаем и португальязычными странами» (Макао, Китай, 13 декабря 2017 года);
- b) в области урегулирования споров:
- i) организационная поддержка конференции по теме «Воздействие цифровизации на арбитраж», совместно организованной КСКА, Германским арбитражным институтом и Корейским советом международного арбитража, и содействие актуализации э-КС в контексте этой темы конференции (Сеул, 3 апреля 2017 года);
  - ii) видеосообщение по теме «Обновленная информация о приведении в исполнение международных коммерческих мировых соглашений в рамках согласительной процедуры» на Глобальном форуме о согласительной процедуре, организованном Арбитражным центром Таиланда (Бангкок, 24 мая 2017 года);
  - iii) организационная поддержка и сообщения по вопросам осуществления Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных ар-

- битражных решений (Нью-Йоркская конвенция) и типовых законов об арбитраже и согласительной процедуре в регионе, в том числе в отношении стран в рамках Инициативы «Пояс и путь» на третьей Совместной конференции МТП-ККМЭТА по теме «Международный арбитраж без границ — оптимальное управление системой урегулирования споров в отношении Инициативы «Один пояс, один путь» (Шанхай, Китай, 27 июня 2017 года);
- iv) сообщение во время празднования Португальского дня арбитража, организованного Китайской комиссией по международному экономическому и торговому арбитражу (ККМЭТА) (Пекин, 18 сентября 2017 года);
- v) сообщение на Китайском арбитражном саммите 2017 года, совместно организованном Верховным народным судом Китая, Китайским советом по содействию международной торговле и ККМЭТА (Пекин, 20 сентября 2017 года);
- vi) основное выступление на Гонконгском саммите по урегулированию коммерческих споров 2017 года в Китае в рамках Гонконгской арбитражной недели, совместно организованном Пекинской арбитражной комиссией/Пекинским центром по международному арбитражу (ПЦМА), Австралийским центром по международному коммерческому арбитражу и Институтом лицензированных арбитров (Отделение в Восточной Азии) (Гонконг, Китай, 14 октября 2017 года);
- vii) сообщение на Международном семинаре по теме «Индонезия и развитие международного арбитража», организованном Арбитражным центром BANI (Джакарта, 28 ноября 2017 года);
- viii) организация совместно с Шанхайской комиссией по международному экономическому и торговому арбитражу (ШКМА) первого Азиатско-тихоокеанского международного арбитражного форума в рамках Инициативы «Пояс и путь с точки зрения международного арбитража: возможности и трудности в Азии и Тихоокеанском регионе» (Шанхай, Китай, 20 марта 2018 года);
- ix) поддержка Международной конференции по теме «Механизм урегулирования споров онлайн», организованной Арбитражным советом строительной промышленности с Министерством юстиции Индии (Нью-Дели, 21 апреля 2018 года);
- x) организационная поддержка конференции в ознаменование третьей годовщины Центра по международным инвестициям и коммерческому арбитражу (Лахор, Пакистан, 28 апреля 2018 года);
- c) в области электронной торговли, в том числе путем поощрения Закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 2.0, который включает э-КС и Типовой закон об электронных передаваемых записях (ТЗЭПЗ):
- i) сообщение на Международной конференции по электронной торговле в Китае: законодательство и развитие (Пекин, 3 июня 2017 года);
- ii) сообщение на втором Глобальном саммите по трансграничной электронной торговле (Гуанчжоу, Китай, 27 октября 2017 года);
- iii) сообщение по теме «Закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 2.0 для осуществления ССТ и принятия мер по упрощению торговли» на Региональной конференции по международному арбитражу по теме «Рассвет международного арбитража в южной части Тихого океана» (Нади, Фиджи, 13 февраля 2018 года);
- iv) сообщение по теме «Закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 2.0: прокладывая путь к нашему цифровому будущему в Азии и Тихоокеанском регионе» на Азиатско-тихоокеанском коммерческом форуме 2018 года (Гонконг, Китай, 10–11 апреля 2018 года) — ключевом региональном ком-

мерческом форуме, организованном Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций (ЭСКАТО);

d) в области несостоятельности:

i) сообщение на Судебной конференции 2017 года по вопросам несостоятельности, организованной Судом по делам о банкротстве Сеула (Сеул, 14–15 сентября 2017 года);

ii) сообщение на Международной конференции по теме «Вопросы трансграничной несостоятельности и судоходства», совместно организованной Гонконгским центром по морскому и транспортному праву Городского университета Гонконга (Гонконг, Китай, 21–22 ноября 2017 года);

e) в области стандартов ЮНСИТРАЛ, касающихся прозрачности в системе урегулирования споров между инвесторами и государствами (УСИГ):

i) сообщение на 27-м Ежегодном совещании и Конференции Интертихоокеанской ассоциации адвокатов (Окленд, Новая Зеландия, 7 апреля 2017 года);

ii) организационная поддержка и сообщение на Азиатском форуме III ФИС, организованном Китайским университетом Гонконга (Гонконг, Китай, 12–13 мая 2017 года);

iii) сообщение на 7-ом Южно-Китайском форуме внутренних адвокатов, организованном Шэньчжэнским судом по международному арбитражу по теме «Пояс и путь: китайские компании и инвестиционный арбитраж» при поддержке со стороны Верховного народного суда, Министерства торговли и других правительственных ведомств Китая (Шэньчжэнь, Китай, 29 июня 2017 года);

iv) «УСИГ и Япония: перспективный семинар», совместно организованный Нагойским университетом (токийское отделение), Европейским коммерческим советом и Миссией Европейского союза в Японии (Токио, 8 сентября 2017 года);

v) сообщение на 7-ом совещании Азиатско-тихоокеанской сети иностранных прямых инвестиций (Бангкок, 2 ноября 2017 года);

vi) сообщение на семинаре-практикуме по теме «Система урегулирования споров между инвесторами и государствами», организованном Министерством юстиции-Сеульским ЦМУС (Сеул, 10 ноября 2017 года);

vii) параллельное мероприятие по теме «Круглый стол по вопросам урегулирования споров между инвесторами и государствами», совместно организованное с ШКМА в ходе первого Азиатско-тихоокеанского форума по международному арбитражу (Шанхай, Китай, 21 марта 2018 года);

viii) организационная поддержка и сообщение на Азиатском форуме ССТ IV по теме «Специальные экономические зоны: проблемы и последствия для международного права и политики», совместно организованном Колумбийским центром по устойчивому инвестированию, Всемирным экономическим форумом, Шанхайским университетом Джао Тонг и Китайским университетом Гонконга (Гонконг, Китай, 22–23 марта 2018 года);

f) в области закупок:

i) сообщение на Корейской выставке по вопросам публичных закупок и сопутствующих мероприятий в сфере публичных закупок, организованной Службой публичных закупок Республики Корея (Гоянг, Республика Корея, 19–20 апреля 2017 года);

- ii) организационная поддержка и материалы экспертов, касающиеся Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках, на Юридической конференции Юридического альянса АСЕАН 2017 года по теме «Мегапроекты в области инфраструктуры и международный опыт осуществления государственно-частного партнерства (ГЧП)» (Бангкок, 5 октября 2017 года);
- g) в области международной купли-продажи товаров: сообщение о развитии права международной купли-продажи товаров и его влиянии в ходе заседания по теме «Четверть века гражданского и коммерческого законодательства в Азии: взаимное воздействие и правовая техническая помощь» на 30-й Конференции АГАП (Токио, 21 сентября 2017 года);
- h) в области обеспечительных интересов: сообщение о Типовом законе ЮНСИТРАЛ об обеспеченных сделках на 2-ом Научном симпозиуме ЮНСИТРАЛ-ЯАМКП (Токио, 17 марта 2018 года) и на 30-й Конференции АГАП (Токио, 21 сентября 2017 года);
- i) в области международной перевозки товаров: сообщение на «круглом столе по Роттердамским правилам» (Сингапур, 28 ноября 2017 года).

### **Техническая помощь и наращивание потенциала**

5. В консультации с находящимися в Вене сотрудниками секретариата ЮНСИТРАЛ и при поддержке с их стороны ЮНСИТРАЛ-РЦАТ также участвовали в предоставлении государствам в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе международным и региональным организациям, а также банкам развития, нижеуказанных услуг в области технической помощи и наращивания потенциала. Некоторые из этих мероприятий координировались с различными учреждениями, указанными в пункте 6 ниже:

- a) в области урегулирования споров:
  - i) организация двух учебных мероприятий, касающихся Типового закона о международном торговом арбитраже, в Нью-Йоркском университете и совместного учебного семинара-практикума для арбитров Таиландской арбитражной комиссии, направленных на наращивание потенциала местных специалистов-практиков (Бангкок, 15–16 июня 2017 года);
  - ii) сообщение на саммите Пекинской арбитражной комиссии по теме «Возможности и связанные с проектами документов о приведении в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, достигнутых в рамках согласительной процедуры» (Пекин, 31 августа 2017 года);
  - iii) совместная организация и сообщение о Типовом законе в ходе мастер-класса совместно с Международной академией по урегулированию споров, Университетом международного бизнеса и экономики, Международным центром по урегулированию инвестиционных споров и Центром по эффективному урегулированию споров (Пекин, 23–24 октября 2017 года);
  - iv) организация совместно с Министерством юстиции Республики Корея Регионального семинара-практикума по наращиванию потенциала в связи с Типовым законом в интересах должностных лиц из Бангладеш, Индии, Камбоджи, Кыргызской Республики, Малайзии, Мьянмы, Непала, Парагвая, Таиланда, Фиджи и Макао, Китай (Сеул, 7 ноября 2017 года);
- b) в области электронной торговли:
  - i) технический брифинг по вопросам э-КС для должностных лиц Министерства иностранных дел, Министерства юстиции и Министерства торговли и промышленности Филиппин и представителей Филиппинской конфедерации экспортеров (Манила, 23 мая 2017 года);

- ii) сообщение на «Семинаре-практикуме по вопросам наращивания потенциала для субрегиона Большого Меконга, касающемся трансграничной электронной торговли», организованном Корейским центром АСЕАН при поддержке со стороны Регионального центра (Сеул, 21–24 августа 2017 года);
- iii) технический брифинг по «Закону ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 2.0» на заседании Рабочей группы по электронной торговле в контексте раундов переговоров в рамках Регионального всеобъемлющего экономического партнерства (Инчхон, Республика Корея, 23 октября 2017 года);
- c) в области международной купли-продажи товаров:
  - i) технический брифинг по вопросам КМКПТ для сотрудников Министерства иностранных дел, Министерства юстиции и Министерства торговли и промышленности Филиппин и представителей Филиппинской конфедерации экспортеров (Манила, 23 мая 2017 года);
  - ii) технический брифинг по вопросам КМКПТ на семинаре, организованном Департаментом юстиции Специального административного района Гонконг Китайской Народной Республики (Гонконг, Китай, 17 октября 2017 года);
- d) в области обеспечительных интересов:
  - i) участие в семинарах-практикумах для обсуждения проекта закона Бахрейна об обеспеченных сделках (Манама, 11–14 сентября 2017 года);
  - ii) совещания с Министерством торговли, соответствующими правительственными ведомствами и Всекитайским собранием народных представителей для ознакомления с Конвенцией о дебиторской задолженности и Типовым законом об обеспеченных сделках (Пекин, 25 сентября 2017 года);
  - iii) сообщение по теме «Может ли Китай быть наглядным примером в области реформирования законодательства об обеспеченных сделках?» на Конференции по вопросам управления финансированием и залоговым обеспечением складского дела, организованной Китайской банковской ассоциацией и Международной финансовой корпорацией (Пекин, 26–27 сентября 2017 года);
  - iv) сообщение по теме «Современные правовые основы обеспеченных сделок» на семинаре-практикуме, проведенном в Университете Ренмина (Пекин, 27 сентября 2017 года).

## **Координационная деятельность**

6. В результате своих систематических усилий по координации действий и сотрудничеству с учреждениями, занимающимися вопросами реформы торгового права, Региональный центр в отчетный период продолжал участвовать в региональных партнерствах и альянсах в области права международной торговли, в том числе с другими соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в их усилиях по предоставлению технической помощи и наращиванию потенциала в регионе, включая:

a) «Единство действий Организации Объединенных Наций»:

i) в соответствии с Рамочным соглашением о партнерстве между Лаосской Народно-Демократической Республикой и Организацией Объединенных Наций на 2017–2021 годы в качестве организации-нерезидента ЮНСИТРАЛ была поставлена задача внести свой вклад в достижение «Итогового результата 7: Учреждения и программы на национальном и местном уровнях предоставления качественных услуг, которые в большей мере отвечают потребностям людей» и «Итогового результата 8: Обеспечение для людей более широкого доступа к правосудию и осуществлению их прав человека»:

a. брифинг по вопросам КМКПТ с участием 77 правительственных должностных лиц из различных министерств, специалистов-практиков и штатных адвокатов крупных лаосских корпораций (Вьентьян, Лаосская Народно-Демократическая Республика, 25 апреля 2017 года);

b. сообщение на Международном семинаре по теме «Законодательство и урегулирование экономических споров» в Центре по урегулированию экономических споров Лаосской Народно-Демократической Республики (Вьентьян, Лаосская Народно-Демократическая Республика, 14 декабря 2017 года);

ii) присоединение к Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (ЮНДАФ) для Папуа — Новой Гвинеи (2018–2022 годы) в качестве организации-нерезидента;

b) Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): Региональный центр продолжал свое техническое взаимодействие с ЭСКАТО в контексте поощрения и осуществления Рамочного соглашения об облегчении трансграничной безбумажной торговли в Азии и Тихоокеанском регионе, а именно в отношении э-КС. При координации с ЭСКАТО были проведены следующие мероприятия:

i) сообщение на Семинаре-практикуме по упрощению торговли в Северо-Восточной Азии посредством налаживания безбумажной торговли с уделением основного внимания связи между операционной совместимостью, технологической нейтральностью и принятием единообразного законодательства и успехом в тесном сотрудничестве с ЭСКАТО в разработке Рамочного соглашения об облегчении трансграничной безбумажной торговли в Азии и Тихоокеанском регионе (Бангкок, 29–30 августа 2017 года);

ii) участие в Азиатско-тихоокеанском форуме по упрощению торговли, организованном ЭСКАТО, Азиатским банком развития и координирующим Министерством экономики Индонезии (восьмой созыв, 2017 год) по теме «Инновации с точки зрения упрощения торговли для устойчивого развития в Азии и Тихоокеанском регионе». Помимо выступления с сообщением Региональный центр участвовал в организации в течение половины дня параллельного мероприятия по теме «Серьезное отношение к главам СОТ, посвященным электронной торговле: тексты ЮНСИТРАЛ о взаимном признании электронных сообщений и подписей» (Джокьякарта, Индонезия, 5–8 сентября 2017 года);

iii) сообщение на Региональном консультативном совещании по вопросам электронной торговли в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе в течение пятой Азиатско-тихоокеанской торговой и инвестиционной недели, организованной ЭСКАТО (Бангкок, 30 октября 2017 года);

iv) участие в работе Комитета ЭСКАТО по торговле и инвестициям и выступление с двумя заявлениями, а также в результате этого — представление доклада Комитету [E/ESCAP/CTI(5)/6], который включает ссылки на

важное значение работы ЮНСИТРАЛ по укреплению и согласованию торгового законодательства и нормативных актов, а также на необходимость укрепления сотрудничества с ЮНСИТРАЛ (Бангкок, 31 октября 2017 года);

v) участие и выступление на Пятом совещании Юридической и Технической рабочих групп по упрощению процедур трансграничной безбумажной торговли (Бангкок, 20–21 марта 2018 года);

c) Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН): выступление на Семинаре-практикуме ЮНКТАД/АСЕАН по вопросам электронной торговли по темам «Правовые проблемы, связанные с электронной торговлей» и «Круглый стол — помощь в целях развития электронной торговли в регионе», иллюстрирующим соответственно важное значение текстов ЮНСИТРАЛ и мероприятий ЮНСИТРАЛ по оказанию технической помощи (Манила, 8–9 ноября 2017 года);

d) Азиатский банк развития (АБР): АБР и ЮНСИТРАЛ произвели обмен письмами, направленный на реформирование арбитражного законодательства в странах южной части Тихого океана с сосредоточением внимания на присоединении к Нью-Йоркской конвенции в январе 2017 года. Через РЦАТ и в координации с АБР ЮНСИТРАЛ будет а) содействовать государствам в подготовке и сдаче на хранение документов о присоединении к Нью-Йоркской конвенции; б) проводить обзор существующего или разрабатываемого нового арбитражного законодательства на основе Типового закона, включая обеспечение соответствия положениям Нью-Йоркской конвенции; и с) обеспечивать наращивание потенциала посредством осуществления специально разработанных учебных программ для заинтересованных сторон (правительственные и судебные должностные лица, специалисты-практики в области арбитража, а также ученые).

В этом контексте РЦАТ совместно организовал с правительством Республики Фиджи и АБР Конференцию по международному арбитражу для стран южной части Тихого океана. На Конференции обсуждалось позитивное воздействие на развитие реформирования международного арбитража в странах южной части Тихого океана. Сто двадцать три участника включали правительственных должностных лиц, руководителей, партнеров в области развития, судей, специалистов-практиков в области права и представителей частного сектора из 25 стран, которые присутствовали на Конференции (Нади, Фиджи, 12–13 февраля 2018 года);

e) Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС):

i) участие в организации и работе проведенного Группой друзей Председателя по совершенствованию экономической и правовой инфраструктуры Семинара-практикума по теме «Использование современных технологий для урегулирования споров и электронного управления соглашениями (особенно УСО)» (Порт-Морсби, 3–4 марта 2018 года);

ii) участие в осуществлении проекта «Простота ведения бизнеса» (проект ПВБ) в сотрудничестве с Министерством юстиции Республики Корея во Вьетнаме:

a. сообщение по вопросам обеспечения исполнения договоров и значимости текстов ЮНСИТРАЛ, включая КМКПТ, э-КС, Нью-Йоркскую конвенцию и Типовой закон о международном торговом арбитраже на семинаре-практикуме по теме «Простота ведения бизнеса» в 2017 году (Ханой, 27 июня 2017 года);

b. встреча с представителями Центрального института по экономическому управлению в рамках Министерства планирования и инвестиций, Министерства юстиции Вьетнама, Верховного народного суда Вьетнама и

Вьетнамского центра по международному арбитражу для обсуждения статуса и возможного улучшения в области обеспечения исполнения договоров и урегулирования споров (Ханой, 26 июня 2017 года);

c. встреча с представителями Федерального суда Австралии, Регистр ценных бумаг, касающихся личного имущества, согласно Закону о финансовой безопасности Австралии (Сидней, Австралия, 29 июня 2017 года);

d. выступление с сообщением о Типовом законе об обеспеченных сделках на заключительном семинаре-практикуме АТЭС по тематике ПВБ (Сеул, 22 ноября 2017 года);

f) Инициатива «Большая Тюмень» (ИБТ): выступление с сообщением о правовых текстах ЮНСИТРАЛ, касающихся электронной торговли и содействия безбумажной торговле в Северо-Восточной Азии с уделением основного внимания э-КС и ТЗЭПЗ на совещании за круглым столом по вопросам сотрудничества в области торговли и инвестиций ИБТ, совместно организованного секретариатом ИБТ, правительством провинции Гиринь Китая и Немецкой ассоциацией по вопросам Интернета (Zusammenarbeit GmbH). Этот круглый стол имел своей целью обеспечение участия различных заинтересованных сторон, таких как правительственные ведомства, международные организации, научные организации и частный сектор для обсуждения будущей направленности и согласования действий по сотрудничеству в области торговли и инвестиций в Северо-Восточной Азии (Чанчунь, Китай, 30–31 августа 2017 года).

## **Поддержка участия судей и государственных должностных лиц**

7. Региональный центр поддерживал участие государственных должностных лиц, юристов и судей из наименее развитых стран (НРС), развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (РСВМ), и малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) в проведении мероприятий, направленных на наращивание потенциала:

a) один делегат от Департамента Генерального прокурора Шри-Ланки и один делегат от Отдела политики в области многосторонней торговли Департамента политики в области внешней торговли Лаосской Народно-Демократической Республики приняли участие в Конгрессе ЮНСИТРАЛ (Вена, 4–6 июля 2017 года);

b) два участника в ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве им. Виллема К. Виса (для восточных стран) из Королевского университета права и экономики, Камбоджа, и Дагонский университет, Мьянма (Гонконг, Китай, 11–18 марта 2018 года).

## **Канал связи между государствами**

8. Региональный центр укреплял выполняемую им от имени секретариата ЮНСИТРАЛ функцию канала связи в рамках мероприятий Комиссии, не связанных с законодательной сферой, между государствами региона и ЮНСИТРАЛ путем определения официальных контактных лиц в правительствах стран региона и проведения регулярных консультаций с должностными лицами правительств Австралии, Бахрейна, Вьетнама, Индии, Ирана (Исламской Республики), Китая (включая специальные административные районы Гонконг и Макао), Лаосской Народно-Демократической Республики, Папуа — Новой Гвинеи, Республики Корея, Самоа, Сингапура, Соломоновых Островов, Таиланда, Тимора-Лешти, Туркменистана, Фиджи, Филиппин и Японии.

## Новые действия в отношении договоров и принятия типовых законов

9. Информация о принятии текстов ЮНСИТРАЛ регулярно обновляется и размещается на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Она также ежегодно обобщается в записке секретариата, озаглавленной «Статус конвенций и типовых законов» (сведения о пятьдесят первой сессии Комиссии см. в документе [A/CN.9/950](#)). В течение отчетного периода РЦАТ следил в консультации с сотрудниками секретариата ЮНСИТРАЛ и при поддержке с их стороны за ходом принятия следующих текстов ЮНСИТРАЛ:

а) в области урегулирования споров:

i) Конвенция Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Нью-Йорк, 2014 год): Австралия подписала Конвенцию 18 июля 2017 года;

ii) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году: законодательство на основе Типового закона принято в Фиджи;

iii) Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (2014 год): арбитражное разбирательство между инвесторами и государствами в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, в том числе Правилами о прозрачности, предусматривается в следующих заключенных соглашениях:

а. Соглашение о свободной торговле между Австралией и Перу было подписано 12 февраля 2018 года. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (включая Правила о прозрачности) был предусмотрен в качестве варианта для УСИГ в статье 8.20;

б. Соглашение между Японией и Республикой Армения о либерализации, содействии и защите инвестиций было подписано 14 февраля 2018 года. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (включая Правила о прозрачности) был предусмотрен в качестве варианта УСИГ в статье 24.4;

б) в области электронной торговли:

Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год):

i) Фиджи присоединилась к Конвенции 7 июня 2017 года; и

ii) Шри-Ланка приняла 18 октября 2017 года законодательство, включающее материально-правовые положения э-КС;

с) в области международной купли-продажи товаров:

Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год): Фиджи присоединилась к Конвенции 7 июня 2017 года.

## Повышение уровня информированности и знаний и улучшение качества статистических данных

10. Для достижения своей цели повышения уровня информированности и знаний и улучшения качества статистических данных посредством брифингов, практикумов, семинаров, публикаций, социальных сетей и информационно-коммуникационных технологий, в том числе на языках стран региона, Региональный центр провел следующие мероприятия:

а) непрерывное транслирование регионального веб-сайта на региональных языках, а именно на японском и корейском языках, в том числе через социальные сети. На региональном веб-сайте размещены 702 ресурсных материала;

б) компиляция отдельных текстов ЮНСИТРАЛ на корейском и английском языках, озаглавленная «Стандарты Организации Объединенных Наций, касающиеся согласования и совершенствования международного коммерческого права», в сотрудничестве с Министерством юстиции, Республика Корея, с возможностью ознакомления онлайн и в бумажном варианте;

в) публикация Ежегодного доклада об УСИГ и прозрачности за 2017–2018 годы через посредство Азиатско-тихоокеанского наблюдательного пункта по вопросам прозрачности в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами, созданного совместно с Азиатско-тихоокеанским юридическим институтом Сеульского национального университета и КСКА, который провел обзор положений о прозрачности и применении стандартов ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами в международных инвестиционных соглашениях, заключенных государствами в Азиатско-Тихоокеанском регионе. С этой публикацией можно ознакомиться онлайн на веб-сайте РЦАТ, а ее обновление будет контролироваться;

г) ведение Дайджеста Инчхона по торговому праву (выпуск 2, 2017 год), в котором размещены восемь исследовательских документов, подготовленных экспертами из Азиатско-Тихоокеанского региона в отношении исследования, касающегося ЮНСИТРАЛ и текстов ЮНСИТРАЛ. Как и с выпуском 1, с этой публикацией можно ознакомиться онлайн на веб-сайте РЦАТ.

## **Национальные координационные комитеты**

11. РЦАТ продолжал поддерживать национальные координационные комитеты ЮНСИТРАЛ по Австралии (НККА), Индии и Глобальный форум по вопросам частного права, Япония. Национальные координационные комитеты ЮНСИТРАЛ создаются по инициативе частного сектора с целью более широкого распространения информации о нормах международной торговли и координации национальной пропагандистской деятельности, что позволяет Региональному центру направлять больше ресурсов на цели распространения информации о текстах ЮНСИТРАЛ в НРС, РСНВМ и МОСТРАГ региона.

12. В течение отчетного периода Региональный центр провел третий ежегодный семинар ЮНСИТРАЛ для Австралии совместно с НККА 19 мая 2017 года в Канберре, на котором основное внимание было уделено проекту конвенции о соглашениях о международном урегулировании в результате использования согласительной процедуры, который разрабатывается Рабочей группой II, приведению в исполнение подготовленных документов об альтернативном урегулировании споров и воздействию Типового закона об обеспеченных сделках, разработанного Рабочей группой VI, и его последствиях для режима ценных бумаг в отношении личного имущества в Австралии. Было зачитано заблаговременно записанное обращение по ключевым вопросам, которое сосредоточивалось на принятии и осуществлении существующих текстов ЮНСИТРАЛ. НККА подписал меморандум о взаимопонимании с Университетом Канберры, касающийся создания исполнительного отделения в его кампусе до 2020 года.

## **Информационно-разъяснительная работа**

13. В целях расширения сферы действия своего мандата как среди учреждений, где проводятся мероприятия, так и среди регионального научного сообщества Региональный центр продолжал осуществление своей национальной информационно-просветительской и региональных образовательных программ с

целью поддержания регулярного диалога с неправительственными организациями, местными и национальными политическими заинтересованными сторонами, другими международными организациями, научными кругами, средствами массовой информации и широкой общественностью по различным аспектам работы РЦАТ, с тем чтобы активизировать сотрудничество и заручиться поддержкой общества, а также повысить уровень информированности о деятельности ЮНСИТРАЛ:

а) в рамках национальной информационно-пропагандистской программы Региональный центр открывал свои двери различным посетителям, включая представителей Инчхонского муниципального совета, местных студентов и стажеров из Министерства юстиции Республики Корея. Были проведены для местных студентов различные лекции, посвященные ЮНСИТРАЛ и ее работе, а также обеспечено их участие в различных мероприятиях в координации с отделениями Организации Объединенных Наций в Республике Корея;

б) Региональный центр продолжал поддерживать проводимые в регионе учебные конкурсы по вопросам права международной торговли, а именно:

i) пятнадцатый Учебный конкурс им. Виллема К. Виса для представителей стран Востока, организованный фондом «Vis East Moot Foundation Ltd.» и Городским университетом Гонконга (Гонконг, Китай, 11–18 марта 2018 года);

ii) второе предварительное Учебное арбитражное разбирательство им. Виллема К. Виса МТП/КЛРЦА и Конференция АЦМА ГМПР при организационной поддержке со стороны Регионального центра (Куала-Лумпур, 1–2 марта 2018 года);

с) привлечению научных кругов способствовала организация публичных лекций в ряде университетов региона, таких как: Национальный университет Лао, Пекинский университет, Пекинский педагогический университет, Университет Инха, Университет Инчхона, Университет Кукмина, Университет Макао, Национальный юридический университет Дели, Университет Западной Австралии, Уханьский университет, Университет Гонконга, Городской университет Гонконга, Китайский университет Гонконга, Университет Нагоя, Университет международной коммерческой деятельности и экономики и Университет Ренмин.

## Ресурсы и финансирование

14. В Региональном центре работает один сотрудник категории специалистов, один помощник по программам, один помощник группы и два эксперта по правовым вопросам. В течение отчетного периода в Региональном центре были приняты 15 стажеров. Основной бюджет проекта предусматривает периодический наем экспертов и консультантов. Расходы на текущую программную деятельность Региональный центр покрывает за счет ежегодного финансового взноса города Инчхон в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов. Кроме того, он пользуется услугами двух безвозмездно прикомандированных экспертов по правовым вопросам Министерством юстиции Республики Корея и правительством Специального административного района Гонконг Китая; срок прикомандирования обоих был продлен.

15. В соответствии со статьей 13.3 Меморандума о взаимопонимании, подписанного 18 ноября 2011 года между Организацией Объединенных Наций, Министерством юстиции и городом Инчхон Республики Корея, относительно функционирования и финансового обеспечения Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана город Инчхон продлил срок своего финансового взноса на пятилетний период (2017–2021 годы) для обеспечения работы Регионального центра, увеличив ежегодный взнос до 450 тыс. долларов США.

16. Ожидается, что интерес к текстам ЮНСИТРАЛ в регионе будет расти по мере поступления дополнительных просьб об оказании технической помощи. Такой рост потребует соответствующего увеличения объема имеющихся ресурсов. Правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам настоятельно рекомендуется вносить добровольные взносы в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату ЮНСИТРАЛ помощь в проведении мероприятий в области технического сотрудничества и оказания помощи. Чтобы и впредь удовлетворять региональные потребности, необходимы дополнительные взносы на цели осуществления проекта РЦАТ со стороны государств-членов или заинтересованных частных и государственных учреждений, рекомендованных государствами-членами.

---